

Contact

ABB Switzerland Ltd PMA Cable Protection

Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster
Switzerland

Tel: +41 58 585 00 11

E-mail: pma-info@ch.abb.com



www.pma.ch



We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

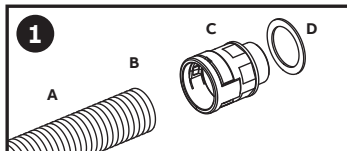
We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright © 2018 ABB
All rights reserved

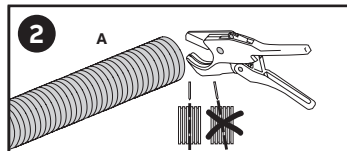
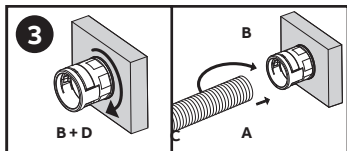
ENGLISH

SAFETY REMARKS:

- If flat gasket and O-ring are both delivered, customers can choose at their discretion between the sealing methods. Be sure to follow O-ring manufacturer's guidelines when using O-rings for sealing purposes.
- Recommendation for applications with strong vibrations: secure thread with common adhesive or sealant (e.g. Loctite).
- For applications with torsion we recommend the additional use of a swivel adapter.



- A. Conduit
B. Fitting with integrated sealing cap
C. Universal safety clip/D. Thread seal (O-ring or flat gasket*)
- A. Wellrohr
B. Anschlussarmatur mit eingelegerter Dichtkappe
C. Universal Sicherheits-Sperre
D. Dichtung (O-Ring oder Flachdichtung*)



Cut the conduit straight in the corrugation (A).
Rohr (A) im Wellental gerade abschneiden.

Push the conduit (A) right in to the end of the fitting (B) with a slight twist. Additional insertion resistance will be felt when the end of the fitting has been reached.
Wellrohr (A) mit leichter Drehbewegung bis zum Anschlag der Anschlussarmatur (B) einstecken. Ein zusätzlicher Widerstand wird bei korrekter Montage spürbar.

The specifications and instructions for our customers in this document reflect the product engineering level at the time of manufacturing. ABB accepts no liability for damages resulting from unprofessional installation or misuse of the products. This disclaimer also includes damages to third parties. It is the customer's responsibility to check the delivered products and immediately notify ABB of detected faults. It is also the customer's responsibility to test the delivered product on its applicability for the intended purpose. ABB will accept no liability or responsibility for their products if a product or a ABB system is combined or used together with third-party products, i.e. products from other companies than ABB. Jurisdiction in all legal disputes concerning product liability have the courts of the canton of Zurich/Switzerland. Swiss law applies. For more information go to: www.pma.ch



IP68 GT System System IP68 GT

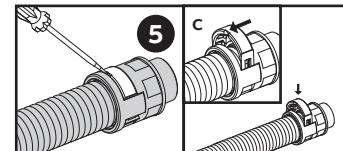
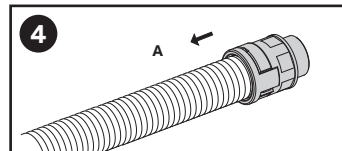
EN ASSEMBLY INSTRUCTION DE MONTAGEANLEITUNG

1a

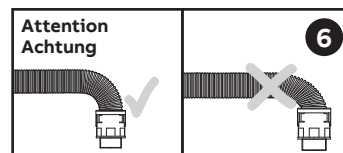
DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE:

- Wenn Flachdichtung und O-Ring zusammen geliefert werden, kann der Kunde nach eigenem Ermessen zwischen den Dichtarten wählen. Bei Verwendung eines O-Ringes zur Gewindeabdichtung ist auf eine fachgerechte Montage zu achten.
- Empfehlung für Anwendungen mit starken Vibrationen: Gewinde mit handelsüblichem Sicherungs- oder Dichtmittel (z.B. Loctite) sichern.
- Bei Anwendungen mit Torsion empfehlen wir den Einsatz eines zusätzlichen Drehadapters.



To re-open use a screwdriver. The screwdriver slot in the oval clip (C) should be on the conduit side.
Mit Schraubenzieher wieder zu öffnen. Die Schraubenzieher-Öffnungsnut an der Sperre (C) muss rohrrseitig positioniert sein.



If bending the conduit, please adhere to the recommended bending radius.
Vorgeschriebene Biegeradien einhalten.

Die in diesem Dokument für unsere Kunden enthaltenen Angaben und Instruktionen entsprechen dem neuesten Stand unserer Technik zum Zeitpunkt der Herstellung des Produktes. Die ABB lehnt jede Haftung bei unsachgemässer Montage oder Verwendung sowie Zweckentfremdung des Produktes ab. Dieser Haftungsausschluss umfasst auch allfällige Drittschäden. Es obliegt dem Kunden, die gelieferte Ware zu prüfen und allfällig festgestellte Mängel sofort der ABB anzuzeigen. Es obliegt ferner dem Kunden, die Ware auf ihre Eignung zwecks einer spezifischen Anwendung zu überprüfen. Die ABB lehnt jegliche Haftung für ihre Produkte ab, wenn ein einzelnes Produkt oder ein ABB-System mit Fremdprodukten, d.h. Produkten anderer Unternehmungen kombiniert bzw. verwendet wird. Gerichtsstand für Streitigkeiten bezüglich Produkthaftung sind die Gerichte des Kantons Zürich/Schweiz. Es kommt Schweizer Recht zur Anwendung. Ergänzende Informationen unter: www.pma.ch

Contact

ABB Switzerland Ltd
PMA Cable Protection

Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster
Switzerland

Tel: +41 58 585 00 11

E-mail: pma-info@ch.abb.com



www.pma.ch

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright© 2018 ABB
All rights reserved

PMA

ABB

IP68 GT Système IP68 GT Sistema

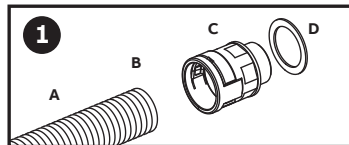
FR MODE D'EMPLOI
ES FOLLETO DE INSTRUCCIONES

1a

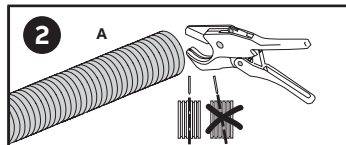
FRANÇAIS

REMARQUES CONCERNANT LA SÉCURITÉ:

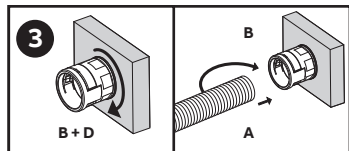
- Si un joint plat et un joint torique sont livrés ensemble, le client peut choisir la méthode d'étanchéité. S'assurer de suivre les lignes directrices des fabricants de joints toriques lorsque ceux-ci servent à des fins d'étanchéité.
- Recommandations pour les applications subissant de fortes vibrations: fixer le filetage avec un adhésif ou un matériau d'étanchéité courant (par ex. Loctite).
- Pour des applications en torsion, nous recommandons l'utilisation supplémentaire d'un raccord tournant.



- A. Gaine
- B. Raccord avec joint d'étanchéité intégré
- C. Clip universel sécurité
- D. Joint d'étanchéité (soit joint torique soit joint plat*, pas les deux ensemble)
- A. Tubo
- B. Racor con manguito de estanqueidad incorporado
- C. Clip universal de seguridad
- D. Estanqueidad de la rosca (bien una junta tórica o una junta plana*, no ambas)



Couper la gaine annelé droite (A) dans le creux de l'onde. Cortar el tubo (A) transversalmente.



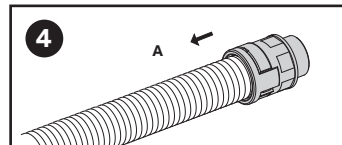
Poussez la gaine (A) jusqu'à la termination du raccord (B) avec un mouvement rotatif léger. En montage correct une résistance additionnelle peut être senti quand la gaine arrive à la termination du raccord. Introducir el tubo (A) correctamente hasta el final del racor (B) con una ligera torsión. La estanqueidad se alcanza con el manguito preinstalado, siempre que el tubo se introduzca hasta el final del racor.

Les spécifications et instructions destinées à nos clients dans le présent document concernent le niveau de construction du produit au moment de la fabrication. ABB n'accepte pas de responsabilité pour des dommages résultant d'une installation ou d'une application non professionnelle ou d'une mauvaise utilisation. Ce désaveu de responsabilité comporte également des dommages à des tiers parties. Il est de la responsabilité du client de vérifier les produits livrés et d'informer immédiatement ABB des défauts décelés. Il est également de la responsabilité du client de tester le produit livré pour son applicabilité à l'objet prévu. ABB n'accepte pas de responsabilité concernant ses produits si un produit ou un système ABB est combiné ou utilisé conjointement à des produits de tiers parties, à savoir des produits d'autres sociétés que ABB. Pour tous les litiges concernant la responsabilité produits, les tribunaux de Zurich/Suisse sont compétents. La législation suisse s'applique. Pour plus d'informations, veuillez consulter: www.pma.ch

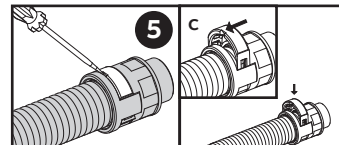
ESPAÑOL

OBSERVACIONES DE SEGURIDAD:

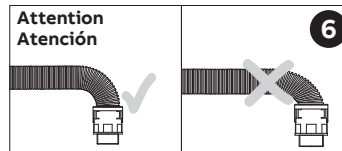
- Si se suministran ambas juntas de estanqueidad plana o tórica, el cliente puede escoger a su conveniencia entre ambos métodos de estanqueidad. Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante de juntas tóricas cuando utilice este tipo de juntas para estanqueidad.
- Recomendación para aplicaciones con fuertes vibraciones: fije la rosca con adhesivo o sellador (p. ej. Loctite)
- Para aplicaciones con torsiones recomendamos la utilización adicional de un adaptador giratorio.



Tirer légèrement sur la gaine (A) pour s'assurer que le mécanisme de verrouillage est bien enclenché. Tirar ligeramente del tubo (A) para asegurarse de que los elementos de bloqueo encajan perfectamente.



Pour enlever le clip utilisez le tournevis. Il faut positionner la fente du clips (C) coté gaine. Utilizar un destornillador para abrir. Al volver a montar el clip de seguridad (C), asegurarse de que la ranura para el destornillador queda orientada hacia el tubo.



Si l'on courbe la gaine, veiller à respecter le rayon de courbure recommandé. En caso de tener que forzar el tubo, por favor límitese al radio de flexión recomendado.

Las instrucciones y especificaciones de este documentopara nuestros clientes reflejan el nivel de ingeniería del producto en el momento de fabricarlo. ABB no acepta responsabilidad por daños que resulten de la instalación o aplicación no profesional o mal uso. Esta cláusula también incluye daños a terceros. Es responsabilidad del cliente comprobar los productos entregados y notificar inmediatamente a ABB los defectos encontrados. También es responsabilidad del cliente probar el producto entregado para su aplicación específica. ABB no aceptará responsabilidad sobre sus productos si un producto o sistema ABB se combina o se usa junto a productos de terceros, es decir, productos de otras empresas que no sean ABB. La jurisdicción sobre cualquier disputa legal referente a responsabilidad de producto corresponde a los tribunales del cantón de Zurich/Suiza. Se aplicará la ley suiza. Para más información consulte: www.pma.ch